



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 199 EX/19

Сто девяносто девятая сессия

ПАРИЖ, 22 марта 2016 г.
Оригинал: английский

Пункт 19 предварительной повестки дня

Оккупированная Палестина

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ представлен в соответствии с решением 197 EX/32, согласно которому пункт под названием «Оккупированная Палестина» был включен в повестку дня 199-й сессии Исполнительного совета. В этом документе содержится информация о событиях, которые произошли после 197-й сессии Исполнительного совета.

Финансовые и административные последствия отсутствуют.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 24.

I.

A. Иерусалим

1. В декабре 2011 г. между правительством Норвегии и ЮНЕСКО было подписано соглашение об осуществлении проекта «Обеспечение устойчивой работы Центра реставрации исламских рукописей музея Харам аш-Шариф в Иерусалиме». Основная цель этого проекта заключается в повышении профессионального уровня сотрудников Центра в области сохранения исламских рукописей. С начала осуществления проекта для работы в этом Центре было дополнительно принято пять сотрудников; кроме того, было проведено 12 семинаров общей продолжительностью 1 370 часов по обучению методам сохранения и восстановления рукописей, а также организованы учебные поездки в реставрационные центры в Париже и Флоренции, состоявшиеся в 2013 г. В рамках проекта Центру также были предоставлены оборудование и материалы для обеспечения сохранности. В 2014-2015 гг. ЮНЕСКО провела четыре консультативные миссии. Заинтересованные стороны в настоящее время обсуждают возможность осуществления новой фазы этого проекта на период после 2016 г.

2. Процесс реставрации исламского музея Харам аш-Шариф в Иерусалиме и хранящегося в нем собрания в настоящее время приостановлен, поскольку требуется дополнительное финансирование для завершения предлагаемого музеографического и сценографического планирования, которое было утверждено министерством по делам вакуфов в марте 2015 г. Последующая миссия состоялась в июне 2015 г. Возобновление работы музея зависит от поступления дополнительных средств и планируется после 2016 г.

B. Мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф и ее окрестности

(1) Мечеть Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф

3. На 39-й сессии Комитета всемирного наследия (решение 39 COM 7A.27) и на 197-й сессии Исполнительного совета (решение 197 EX/32) была выражена глубокая обеспокоенность событиями в районе мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф. Участники этих сессий выразили также обеспокоенность в связи с препятствиями для свободного доступа к этому объекту, в частности иорданских вакуфских экспертов, который требуется для сохранения объекта. Они выразили также сожаление по поводу «*планов строительства двухсторонней воздушно-канатной дороги в Восточном Иерусалиме*». Была подчеркнута необходимость уважения и сохранения целостности, подлинности и культурного наследия мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф как неотъемлемой части объекта всемирного наследия Старого города Иерусалима и его стен. Кроме того, Комитет всемирного наследия обратился к Центру всемирного наследия с просьбой продолжать применение механизма усиленного мониторинга в отношении этого объекта всемирного наследия. В настоящее время готовится 15-й доклад об усиленном мониторинге, а доклад о состоянии сохранности объекта будет представлен на 40-й сессии Комитета всемирного наследия, которая состоится в июле 2016 г. в Стамбуле (Турция). Постоянное представительство Палестины в вербальной ноте от 29 октября 2015 г. передало Секретариату заявление глав церквей в Иерусалиме, в котором подчеркивается важность обеспечения «*адекватного доступа*» ко всем святым местам.

(2) Подъем к воротам Муграби в мечети Аль-Акса/Аль-Харам аш-Шариф

4. Во исполнение решения специального пленарного заседания (176 EX/Special Plenary Meeting) и решений Комитета всемирного наследия после его 31-й сессии в 2007 г. Центр всемирного наследия сделал все возможное для оказания содействия обмену информацией между экспертами Израиля, Палестины, Иордании и Вахха по вопросам подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, а также осуществлению миссии реагирующего мониторинга в Старый город Иерусалима и на его стены и совещания экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби.

5. Эти вопросы включались в повестку дня Исполнительного совета с момента проведения на 176-й сессии специального пленарного заседания Исполнительного совета, а также после его 192-й сессии. Кроме того, вопрос о сохранности Старого города Иерусалима и его стен ежегодно представляется на рассмотрение Комитета всемирного наследия.

6. Что касается подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, то 197-я сессия Исполнительного совета осудила *«непрекращающееся принятие Израилем односторонних мер и решений в отношении подъема к воротам Муграби»*. Высказываясь по этому же вопросу, 39-я сессия Комитета всемирного наследия выразила *«растущую озабоченность в связи с продолжающимися интрузивными разрушениями и незаконными раскопками в районе подъема к воротам Муграби и вокруг него»*. Участники обеих сессий вновь призвали предоставить иорданским вакуфским экспертам возможность обеспечить поддержание и сохранение этого объекта.

С. Миссия реагирующего мониторинга ЮНЕСКО в Старый город Иерусалима и на его стены и совещание экспертов ЮНЕСКО по вопросу подъема Муграби

7. На 39-й сессии Комитета всемирного наследия и 197-й сессии Исполнительного совета были приняты сходные решения относительно последующих мер в связи с миссией реагирующего мониторинга ЮНЕСКО в Старый город Иерусалима и на его стены и совещанием экспертов ЮНЕСКО в отношении подъема Муграби. В решении 197 EX/32 и решении 39 COM 7A.27 Исполнительный совет и Комитет всемирного наследия подчеркнули необходимость безотлагательного проведения миссии реагирующего мониторинга ЮНЕСКО в Старый город Иерусалима и на его стены. Комитет всемирного наследия на своей 39-й сессии также постановил *«в случае невозможности ее проведения в соответствии с вышеупомянутым решением Исполнительного совета 196 EX/26.4 рассмотреть, согласно положениям Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., надлежащие меры по обеспечению ее проведения соответствующей стороной»*. Исполнительный совет и Комитет всемирного наследия просили представить доклад и рекомендации этой миссии соответствующим сторонам до следующей сессии Исполнительного совета.

8. На момент подготовки настоящего документа данную миссию по мониторингу и совещание экспертов провести так и не удалось. В случае поступления в Секретариат дополнительной информации по вышеупомянутым вопросам Генеральный директор готова выпустить до 199-й сессии Исполнительного совета добавление к настоящему документу, с тем чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о любых последних изменениях, касающихся этого вопроса.

II.

A. Восстановление и развитие Газы (июль 2015 г. – январь 2016 г.)

9. В этой части документа представлен обзор мер реагирования ЮНЕСКО в целях восстановления в Газе. Более общий обзор технической помощи, усилий по созданию потенциала и осуществлению широкого спектра проектов, направленных на содействие развитию в Палестине, в том числе в Газе, представлен в документе 199 EX/20.

Образование

10. При финансовой поддержке со стороны Комитета Саудовской Аравии по оказанию помощи палестинскому народу ЮНЕСКО продолжает оказывать содействие двум университетским библиотекам в Газе. Эти библиотеки предоставляют социально незащищенным студентам вузов доступ к дидактическим и научно-исследовательским библиотечным фондам, учебникам и другим информационным материалам. Услугами библиотек в секторе Газа воспользовалось более 8 000 учащихся.

11. ЮНЕСКО продолжает успешно координировать пакет мероприятий ОДВ в Палестине. В поддержку реализации программы ОДВ в Палестине и в рамках осуществления пакета мероприятий ООН/МПВО в области ОДВ особое внимание уделялось инклюзивному и ориентированному на потребности ребенка образованию посредством пилотных мер в интересах детей/инновационного преподавания и обучения в 26 школах в секторе Газа (в 20 правительственных школах и в 6 школах БАПОР). Более подробная информация, касающаяся проекта «Расширение доступа палестинских детей к качественному образованию на Западном берегу и в секторе Газа», приводится в документе 199 EX/20.

Культура

12. На археологическом объекте **«Монастырь Святого Иллариона/Телл Умм Амер»**, включенном в предварительный список Палестины, ЮНЕСКО в сотрудничестве с Французской библейской и археологической школой в Иерусалиме и Генеральным консульством Франции в Иерусалиме обеспечили совместное финансирование (за счет обычной программы ЮНЕСКО и министерства иностранных дел Франции) неотложных работ по ремонту и обеспечению сохранности этого объекта, серьезно пострадавшего от сильных грозных дождей, выпавших в ненастную зиму 2014-2015 гг., что усугубилось отсутствием надлежащего ухода и регулярного проведения необходимых работ по обслуживанию. Различные элементы этого объекта находились под угрозой постепенного разрушения, разграбления и незаконного проникновения. Проведенные срочные мероприятия обеспечили более надежную защиту элементов этого объекта, расширили возможности его использования и доступность для посетителей. Запланированный комплекс мероприятий включал в себя очистку объекта от загрязнения и дикой растительности, укрепление и ремонт его структурных элементов, обустройство подходов и обеспечение их безопасности для посетителей, установку тентов для обеспечения сохранности мозаики и бассейна римской бани, а также защитного ограждения вокруг объекта. Кроме того, в ходе проведения неотложных мероприятий продолжалась деятельность, направленная на повышение профессионального уровня и подготовку на рабочем месте, с использованием опыта подготовленных ранее рабочих и техников, уже прошедших обучение в качестве каменотесов и строителей. Программа подготовки на рабочем месте позволила продолжить совершенствование навыков этих рабочих по применению методов сохранения археологических объектов.

13. ЮНЕСКО организовала семинар по созданию потенциала в области методов сохранения культурного наследия в Газе. Этот семинар проводился Центром по сохранению архитектурного наследия «Ривак» в сотрудничестве с Центром по сохранению архитектурного наследия в секторе Газа «Айван». Основное внимание участников семинара было сосредоточено на двух важнейших вопросах – консервационные материалы и методы сохранения (известковые растворы и консервация построек из известняка). В работе этого четырехдневного специализированного семинара по созданию потенциала приняли участие 30 архитекторов, инженеров и строителей. Задачей семинара было совершенствование навыков техников в секторе Газа в области сохранения культурного наследия с целью их применения для восстановления исторических зданий, поврежденных в ходе конфликта в Газе в 2014 г., в том числе исторической постройки/гробницы Аль-Хадер, которую ЮНЕСКО запланировала восстановить в 2016 г. в рамках проекта «Местное развитие посредством восстановления и возрождения палестинских исторических застроек» (см. документ 199 EX/20).

14. В сотрудничестве с Центром по сохранению архитектурного наследия «Айван» ЮНЕСКО восстановила историческое поместье Ас-Сакка в старом городе Шуджайи. Эта удивительный объект, относящийся к османскому периоду, был поврежден в ходе конфликта в 2014 г.

15. В контексте отмечаемой 10-й годовщины Конвенции ЮНЕСКО 2005 г. об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения и в целях поощрения разнообразия форм художественного самовыражения и индустрий культуры, в частности

поддержки творческих работников, затронутых последним конфликтом в Газе, ЮНЕСКО оказала содействие в проведении ряда художественных выставок: (i) 9 сентября 2015 г. 64 молодых художника создали самую протяженную настенную роспись в Газе; (ii) с октября 2015 г. по январь 2016 г. в сотрудничестве с Всеобщим союзом культурных центров и группой «Шабабек – Окна современного искусства» в Газе были организованы две выставки молодых художников, представляющих современное искусство; и (iii) по случаю Всемирного дня ребенка и 10-й годовщины Конвенции 2005 г. совместно с ЮНИСЕФ были организованы выставка и аукцион живописи под названием «С детьми Газы...надежда остается». Вырученные от их проведения средства были направлены на поддержку детей Газы.

Коммуникация и информация

16. В Газе ЮНЕСКО оказала поддержку Дому прессы, независимому некоммерческому учреждению средств информации, в организации конференции **«Защита женщин и женщин-журналистов – право каждого»**, которая была проведена 24 ноября 2015 г. в рамках информационно-пропагандистской кампании под названием *«16 дней активных действий по искоренению гендерного насилия»*. Около 120 участников этой конференции из нескольких учреждений, занимающихся вопросами защиты прав женщин, проанализировали аспекты, касающиеся положения женщин, в ряде действующих законов, а также обменялись информацией о различных случаях злоупотреблений и насилия, с которыми женщинам реально пришлось столкнуться. Участники конференции сформулировали ряд рекомендаций относительно последующих мер, которые должны быть приняты палестинским профсоюзом журналистов и правительством для ознакомления женщин, включая женщин-журналистов, с их правами и обязанностями. Работа конференции освещалась основными местными средствами информации. С одним из видеоматериалов можно ознакомиться по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=EG69foNooZE>.

Молодежь (проект NET-MED)

17. Молодые журналисты и активисты средств информации приняли участие в тренинге по медийной и информационной грамотности (ноябрь 2015 г.) и прошли подготовку по методам мониторинга средств информации. В этих занятиях, проходивших в Рамаллахе, приняли участие восемь членов медийной подгруппы из Газы и четыре их партнера с Западного берега; это была первая попытка молодежного проекта NET-MED собрать вместе представителей палестинской молодежи с Западного берега и из Газы.

18. Представители молодежного проекта NET-MED принимали также активное участие в проведении кампании #Unite4Heritage («Объединиться в интересах сохранения наследия») в Газе и в других пропагандистских молодежных инициативах. В период с октября по декабрь 2015 г. молодежь в Газе провела в рамках этой кампании четыре основных мероприятия (см. также документ 199 EX/20). Кроме того, в рамках этой кампании молодежь принимала участие в размещении фотографий, видеоматериалов и ведении блогов на арабском и английском языках, посвященных основным темам кампании.

Гендерное равенство

19. ЮНЕСКО оказала содействие проведению углубленного исследования на тему «Женские и мужские голоса», посвященного последствиям войны в секторе Газа в июле-августе 2014 г. с точки зрения гендерных отношений. Это исследование является вкладом в общую деятельность ЮНЕСКО по продвижению гендерного равенства в Палестине, которая осуществляется с помощью Палестинского центра исследований и документации по проблемам женщин при финансовой поддержке со стороны правительства Норвегии.

В. Два палестинских объекта: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробница патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечеть Биалал бин Рабах/Гробница Рахили в Вифлееме

20. Этот вопрос включается в повестку дня Исполнительного совета с его 184-й сессии по просьбе ряда государств-членов в связи с объявленным в феврале 2010 г. решением израильских властей включить два вышеупомянутых объекта, находящихся в Хевроне и Вифлееме, в программу национального наследия Израиля.

21. На своей 197-й сессии Исполнительный совет принял решение 197 EX/32, в котором вновь заявил, что *«осуждает продолжающееся проведение Израилем незаконных раскопок, работ и строительства частных дорог для поселенцев и разделительной стены в Старом городе Аль-Халиля/Хеврона, что наносит ущерб целостности объекта, и связанный с этим отказ в свободе передвижения и в свободном доступе к местам отправления культа и настоятельно призывает Израиль, оккупирующую державу, положить конец этим нарушениям во исполнение положений соответствующих конвенций, резолюций и решений ЮНЕСКО»*.

22. Исполнительный совет постановил также обсудить этот вопрос на своей 199-й сессии и предложил Генеральному директору представить ему доклад о прогрессе, достигнутом в его решении. К настоящему времени Секретариат не получил никакой информации по этим вопросам.

23. В случае поступления в Секретариат дополнительной информации по вышеуказанным вопросам Генеральный директор будет готова выпустить до 199-й сессии Исполнительного совета добавление к настоящему документу, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о любых последних изменениях, касающихся этого вопроса.

Предлагаемое решение

24. Исполнительному совету предлагается принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 199 EX/19,
2. напоминая о предыдущих решениях, касающихся пункта «Оккупированная Палестина»,
3. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 200-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.